

俄勒冈养老州立计划

2021 年 10 月 1 日至 2023 年 9 月 30 日

俄勒冈州公众服务部 (ODHS) 的使命是通过给予人们保护、赋权、尊重选择和保持尊严的机会，帮助实现俄勒冈人的福利与独立。ODHS 下属老年人和残障人士服务处 (Aging and People with Disabilities, APD) 根据《1965 年美国老年人法案》(Older Americans Act of 1965, 经修订) 的要求制定养老州立计划。该计划是一项与老龄事务局 (AoA, 隶属于美国卫生与公众服务部下属社区生活管理局 (ACL)) 订立的合约，而且能让俄勒冈州获得法案下的资金。该计划还为俄勒冈州的养老网络设定愿景和方向，并让州有机会传达其就改善本州老年人、残疾人以及护理提供者的生活而确定的未来两年内的优先事项和战略。

APD 负责实施面向俄勒冈州老年人和残疾人的计划，包括《美国老年人法案》、Medicaid 长期服务和支持、成年人保护服务以及长期护理设施的许可。APD 下属社区服务及支持部门 (CSSU) 负责实施《美国老年人法案》(OAA) 计划，并将就此与老年人、居家护理提供者、俄勒冈州的 16 家地区养老机构 (Area Agencies on Aging, AAA)、老年人及残障人士资源衔接 (Aging and Disability Resource Connection, ADRC) 机构网络、俄勒冈州印第安人部落、其他公私合营企业以及联邦与州政府伙伴携手合作。

APD 与俄勒冈州的地区养老机构密切合作，制定全面的服务方案。地区养老机构向俄勒冈州全境的老年人和残疾人提供信息和广泛的服务，而 APD 协调联邦资金的分配、提供培训和技术援助，以及确保 OAA 计划的全州监督和协调。APD 还监督由俄勒冈州的所有地区养老机构管理的 Oregon Project Independence (OPI)。OPI 是一项州出资计划，为需要帮助留在家中并且推迟或无需 Medicaid 长期服务与支持的老年人和痴呆患者提供居家服务。

本计划详述了俄勒冈州在未来两年内服务老年人的愿景，以及州现已确定的两个重点领域，即：加强服务公平工作，在文化和语言上满足俄勒冈州不断发展的多样性的需求；制定新冠肺炎疫情恢复计划，通过恢复专人服务满足老年人的需求；以及战略性地利用所得经验教训，通过远程和虚拟平台接触更多老年人，从而提供服务与支持。

这项州计划确定了八个重点领域：

- 服务公平

- 新冠肺炎疫情恢复
- 营养服务
- 促进健康和疾病预防
- 全国居家护理计划
- 美国印第安人计划以及 Title III/VI 协调
- 参与者导向 / 以人为本计划
- 法律援助以及老年人权利保护计划

每个领域都有具体的目标、战略和结果，而且它们与 **APD** 的长期目标直接相关。此外，服务公平和新冠肺炎疫情恢复将为上文所列其他六个重点领域的工作提供资料。

APD 致力于携手其所有伙伴实施本计划。应对当前社会不公以及从新冠肺炎疫情中恢复存在巨大的挑战，但是俄勒冈州必须把握为本州老年人完成这项重要工作的机会。在发展信任以及疫情恢复的背景下，我们相信这些目标、目的、战略和结果将改进我们的服务、支持、合作，最重要的是，能改善老年人使用俄勒冈州网络的体验。

州重点领域：服务公平及新冠肺炎疫情恢复——概述及目标

服务公平：

俄勒冈老年人口的多样性达到了有史以来的最高水平。然而由于长期以来的种族歧视以及其他形式的政治、经济和社会不公，有色人种社群、俄勒冈州部落、LGBTQIA+ 社群以及移民社群饱受冷落。这些社群不信任提供 OAA 服务的政府或社区提供者，或者没有办法获得联系来得知这些服务。

俄勒冈州对服务公平的重视旨在与遭到歧视和不公的人群发展关系，以赢得信任并向弱势社群传达可使用服务的信息，为消除本州长期以来的歧视和不公开个好头。

新冠肺炎疫情恢复：

不论是送餐到家、远程健康课程，还是为被社交孤立和独居的老年人提供协助的热线，在疫情期间，俄勒冈州的服务和支持体系推出了远程提供服务的创新方式。

有了疫情中积累的这种经验并预计我们会在未来两年内从疫情中恢复，俄勒冈州专注于将服务提供恢复到疫情前专人形式的多项工作，同时利用疫情中积累的经验教训，接触被孤立以及可能受益于在疫情期间所快速开发远程服务提供方式的更多老年人。

服务公平目标：

- 与长期或当前未得到 APD 计划（包括《美国老年人法案》计划和服务）充分服务的人群和组织建立及发展关系。
- 发展语言翻译和实时口语翻译的能力，以促进不以英语为第一语言的老年人加入计划。
- 州将与当地地区养老机构伙伴合作制定、维持及运行服务公平计划，以满足俄勒冈州每个地区养老机构的需求和偏好。
- 开展全州评估以缩小服务差距，从而推动下一次养老州立计划的设立。

新冠肺炎疫情恢复目标：

- 从在疫情期间提供与获取服务和支持的过程中积累经验，旨在延续疫情期间提供的创新服务，制定发展战略，以及确定并未产生重大影响战略。
- 设立一套积极应对未来紧急情况（包括公共卫生紧急状态、自然灾害或服务和支持的其他中断）的全面政策、措施和方案。

其他关注领域和目标

营养服务：

- 重新调整新冠肺炎疫情后的营养服务 —— 恢复团餐、送餐到家的规模缩小到更符合送餐到家要求的人士。
- 通过数据分析将营养服务投向风险最高的人群，并增加符合文化的服务。

促进健康和疾病预防：

- 推动服务公平，以确保人们都能享受疾病预防和健康促进计划与资源，同时在安全的时候恢复专人服务计划。

- 与俄勒冈州卫生局 (OHA) 合作，利用州健康促进计划 **Healthier Together Oregon** 中的资源。

全国居家护理提供者计划：

- 加强与未获得充分服务或面临风险的居家护理提供者的联系并向其提供更多资源。

美国印第安人计划以及 Title III/VI 协调：

- 通过与州和当地地区养老机构层面部落引导计划 (**Tribal Navigator Program, TNP**) 的持续沟通、协作以及紧密合作，改进 Title III/VI 协调。

参与者导向 / 以人为本计划：

- 致力于文化改变和采取相应行动，推动服务向以人为导向和中心的转变。

法律援助以及老年人权利保护计划：

- 在俄勒冈州的每个县促进和维持有效的 **OAA Title III-B** 资助法律服务提供。
- 提高和保持对俄勒冈州老年人钱财诈骗的认识和预防。

您可获取其他语言、大字体、盲文或您偏好格式的本文件。请拨打 (503) 945-6237 或发送电子邮件到 SUA.Email@state.or.us，联系社区服务及支持部门。我们会接听所有转接电话，或者您可以拨打 711。